



Gemeinde trommler



April 2020
Ausgabe 77

hoelein.gv.at

Höfleiner Gemeindezeitung



**Seien Sie vorsichtig und
halten Sie genügend Abstand!
Damit schützen Sie sich und
auch alle anderen!**



Liebe Höfleinerinnen und Höfleiner, liebe Jugend!

Wir erleben gerade durch niemand steuerbare Umwelteinflüsse, die unseren Alltag sehr wesentlich beeinflussen. Unsere Regierung hat aber Gott sei Dank viele Maßnahmen gesetzt und Verordnungen erlassen, die eine noch schnellere Ausbreitung des Virus COVID 19 mit sehr gutem Erfolg verhindert haben.

Wichtig ist aber für die nächste Zeit, dass man mit Hausverstand alle notwendigen und verordneten Maßnahmen einhält, damit speziell für Risikogruppen ein entsprechender Schutz bestehen bleibt. Wir müssen mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln und Maßnahmen eine schnelle Ausbreitung der Infektion verhindern, damit unser Gesundheitssystem und hier vor allem die Spitalsbetten sowie die Intensivbetreuung nicht überlastet werden. Unsere Gesellschaft hat sich mittlerweile auf die Veränderungen, so gut es geht, eingestellt und hilft sich gegenseitig. Ein herzliches Dankeschön an alle, die hier ihren Beitrag dazu leisten. Ein Dankeschön auch an die Firma Pöllmann und ihre Mit-

arbeiter, die täglich bemüht sind, uns beim Einkauf die nötige Unterstützung zu geben. Ein großer Dank gebührt auch all jenen Menschen, die im täglichen Leben für einen reibungslosen Ablauf sorgen und jeden Tag zur Arbeit müssen.

Wir werden Sie, seitens der Gemeinde, über alle weiteren notwendigen Maßnahmen und Verordnungen mit allen uns zur Verfügung stehenden digitalen und schriftlichen Medien informieren.

Wir haben in diesem Jahr auch schon 2 Wahlen durchgeführt, im Jänner die Gemeinderatswahl und im März die Landwirtschaftskammerwahl. Ich darf mich bei Ihnen sehr herzlich für die hohe Wahlbeteiligung bedanken und auch gleichzeitig für das Vertrauen, dass sie uns mit ihrer Stimme ausgesprochen haben. Bei allen, die in den vergangenen fünf Jahren im Gemeinderat Verantwortung getragen habe, möchte ich mich auf das allerherzlichste für die konstruktive Zusammenarbeit bedanken und ihnen weiterhin alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg wünschen. Ich sehe dieses Vertrauen aber gleichzeitig auch als Auftrag für die nächsten fünf Jahre, dass wir weiterhin die Maßnahmen und Entscheidungen treffen und auch umsetzen, die zur positiven Weiterentwicklung unseres Heimatortes beitragen. Unser Ziel ist ein Ort, in dem sich Jung und Alt wohl fühlen und der auch alle notwendigen Dinge des täglichen Lebens für unser Bewohner anbietet.

Mit der Eröffnung der Arztordination durch Herrn Doktor Bernd Kostner, dem ich ein herzliches Dankeschön dafür sage, dass er Höflein als

seinen Ordinationssitz ausgewählt hat, haben wir eines unserer vorrangigen Ziele verwirklichen können. Wir werden auch noch die bürokratischen Hürden für die Bewilligung der Hausapotheke überwinden, damit vor allem für Ältere und nicht mehr so mobile die Medikamente direkt bezogen werden können.

Auch den Kauf des Grundstückes samt Gasthaus neben dem Gemeindeamt sehe ich als notwendigen Schritt, um auch für die Zukunft viele Gestaltungs- und Verwendungsmöglichkeiten dieses Areals für die Gemeinde zu ermöglichen. Hier werden wir versuchen, das Ambiente „altes Dorfwirtshaus“ zu bewahren und natürlich eine gastronomische Nutzung als unser Ziel definieren.

Um wieder ein entsprechendes Ortsbild (Blumenschmuck, Grünflächenpflege, usw....) zu erhalten, ersuche ich all jene, die vor ihrem Grundstück Grünflächen haben und körperlich in der Lage sind, diese zu pflegen, das auch wenn möglich zu tun. Alle Pflanzen oder Blumen, die Sie dazu benötigen, werden wir ihnen selbstverständlich zur Verfügung stellen. Ich ersuche um Kontaktaufnahme mit unserer Vizebürgermeisterin Silvia Schäfer.

Sie alle darf ich auch weiterhin für die getroffenen Maßnahmen um Verständnis bitten und ersuchen, alle Anordnungen, so gut es geht, einzuhalten, es ist für unsere Gesundheit. Einen Dank möchte ich auch unseren Gemeindemitarbeitern sagen, die alle Maßnahmen und Veränderungen, die notwendig gewesen sind, sofort umgesetzt und somit zu einem reibungslosen Ablauf beigetragen haben.

Ich wünsche euch ein schönes Osterfest, aber vor allem bleibt gesund!

Euer Bürgermeister

Otto Auer

Mein Extra-Markt
Nah & Frisch
Gerold Pöllmann
2465 Höflein, Vohburgerstrasse 19
Tel: 02162/62727; Fax: 02162/65244
E-Mail: gerold.poellmann@aon.at

Ergebnis der Gemeinderatswahl 2020

Nach einer Funktionsperiode von 5 Jahren wurden am 26. Jänner 2020 die neuen Gemeinderäte gewählt. In der konstituierenden Sitzung am 02. März fanden die Wahlen des Bürgermeisters, der Vizebürgermeisterin, der Mitglieder des Gemeindevorstandes und der Ausschüsse statt.

Gemeinderäte	Geb.Jahr	Liste
Otto Auer	1966	ÖVP
Silvia Schäfer	1961	ÖVP
Ernst Hinterecker	1968	SPÖ
Wolfgang Pinter	1972	ÖVP
Stefan Schiedauf	1995	ÖVP
Rudolf Böck	1959	ÖVP
Viktoria Rupp	1987	SPÖ
Mathias Griebmüller	1967	ÖVP
Philip Zwickelstorfer	1996	ÖVP
Gottfried Frieß	1962	SPÖ
Reinhard Artner	1976	ÖVP
Martin Rupp	1984	ÖVP
Stefan Wolfram	1996	ÖVP
Otto Nemeth	1962	SPÖ
Gerald Krammer	1991	ÖVP
Johannes Steurer	1990	ÖVP
Herbert Wallner	1981	ÖVP
Mario Fürst	1973	SPÖ
Mario Scholle	1999	FPÖ

Wahlberechtigte	1.173
Beteiligung in Prozent:	80,73 %
Abgegebene Stimmen:	947
Gültige Stimmen:	935
Anteil gültige Stimmen:	98,73 %
Ungültige Stimmen:	12
Anteil ungültige Stimmen:	1,27 %

Bürgermeister:

BR Otto Auer

Vizebürgermeisterin:

Silvia Schäfer

Gemeindevorstände:

Wolfgang Pinter
Stefan Schiedauf
Rudolf Böck
Mathias Griebmüller
Ernst Hinterecker

Ausschuss für Agrarangelegenheiten:

Rudolf Böck
Mathias Griebmüller
Reinhard Artner
Martin Rupp
Otto Nemeth
Johannes Steurer

Prüfungsausschuss:

Viktoria Rupp
Philip Zwickelstorfer
Reinhard Artner
Stefan Wolfram
Gerald Krammer

Landwirtschaftskammerwahl am 01. März 2020

Wahl in die Bezirksbauernkammer:

Anzahl der Wahlberechtigten	262
Abgegebene Stimmen	124
gültige Stimmen	124
ungültige Stimmen	0
Ergebnis:	
Liste 1: (NÖ Bauernbund)	121
Liste 2: (SPÖ)	3

Wahl in die Landes-Landwirtschaftskammer:

Anzahl der Wahlberechtigten	262
Abgegebene Stimmen	124
gültige Stimmen	124
ungültige Stimmen	0
Ergebnis:	
Liste 1: (NÖ Bauernbund)	107
Liste 2: (FB)	7
Liste 3: (SPÖ)	2
Liste 4: (UBV)	8

Aus dem Sitzungssaal



Aufgrund der derzeitigen Situation mussten jegliche im März geplanten Sitzungen der Gemeindegremien abgesagt werden. Lediglich die konstituierende Sitzung fand vor dem Erlass der Ausgangsbeschränkungen statt. Daher fallen die Informationen „Aus dem Sitzungssaal“ in dieser Ausgabe leider gering aus! Die Zahlen zum Rechnungsabschluss 2019 und weitere Beschlüsse folgen in der Sommerausgabe!

Umbau ehemalige Raika-Filiale zu einer Arztordination

Die ehemalige Raika-Filiale wurde in den Wintermonaten zur neuen Arztordination für Herrn Dr. Kostner umgebaut.

Innerhalb von weniger als 3 Monaten (27.11. – 17.02.) wurden diverse Arbeiten, angefangen bei Trockenbau über Bodenleger bis hin zu Sanitärarbeiten durchgeführt. Die Planerleistungen sowie die örtliche Bauaufsicht wurden von Fa. BME übernommen.

Die Gesamtkosten belaufen sich auf ca. € 150.000,-.

Ankauf Gasthaus „Am Spitz“

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung den Ankauf des Gasthauses „Am Spitz“ zu einem Gesamtkaufpreis von € 270.000,- beschlossen. In Zukunft soll ein Pächter gefunden werden, um das Gasthaus weiterhin aufrecht zu erhalten.

Grundverkäufe

An nachstehende Bauwerber wurde ein Grundstück in der Siedlung Oberfeld III verkauft:
Lukas und Jasmin Korlath

Sollten Sie Interesse an dem Erwerb eines Grundstückes in der Siedlung Oberfeld III haben, so erhalten Sie nähere Informationen im Gemeindeamt bei Amtsleiter Thomas Hebenstreit.



FILIALE BRUCK/LEITHA

2460 BRUCK/LEITHA,
ECO PLUS PARK,
3. STRASSE, Nr. 12

0676 / 90 84 729
02169 / 27 677

bruck@druckundso.at

DRUCK

DISPLAY

KOPIE

LAYOUT

BESCHRIFTUNG

WERBEARTIKEL

GE-SCHENKE

TEXTIL-VEREDELUNG

www.druckundso.at



Macht einfach klüger.



clever aufsteigen!

Nachhilfe.

Jedes Alter.
Alle Fächer.



K. Schulz

LernQuadrat Bruck/Leitha
Kirchengasse 20
02162 – 62 103
bruckleitha@lernquadrat.at
www.lernquadrat.at

Einschränkungen im Gemeindebetrieb

Die österreichische Bundesregierung hat umfangreiche Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Corona-Virus beschlossen. Im Fokus steht dabei die Reduktion sozialer Kontakte.

Aufgrund dieser Ausnahmesituation ist das Gemeindeamt zu Ihrem eigenen, sowie auch zum Schutz unserer Mitarbeiter in Erfüllung unserer organisatorischen Verpflichtung zu den üblichen Parteienverkehrszeiten **NUR TELEFONISCH - 02162/62553 und per E-MAIL - gemeinde@hoeflein.gv.at uneingeschränkt** für Sie erreichbar.

Eine persönliche Vorsprache ist derzeit **ausschließlich NUR in dringenden und unbedingt notwendigen Fällen gegen TELEFONISCHE VORANMELDUNG (02162/62553)** möglich.

Weiters finden zurzeit keine Vorprüfung durch unsere Bausachverständige statt. Es können Unterlagen in den

Postkasten eingeworfen werden. Diese werden jedoch vorerst nicht im gewünschten Umfang bearbeitet werden.

Das Sammelzentrum muss aufgrund der derzeitigen Situation bis auf weiteres geschlossen bleiben. Derzeit werden auch keine Wasseruhren getauscht. Diese werden wieder durchgeführt, wenn sich die aktuelle Lage erholt hat.

Der Betrieb in der Volksschule und im Kindergarten ist gemäß den erlassenen Maßnahmen auf ein Minimum reduziert worden.

Die aktuellen Einschränkungen sind vorerst bis 14. April vorgesehen. Je nach Entscheidung der Bundesregierung erstreckt sich der eingeschränkte Gemeindebetrieb auf die vorgegebene Dauer.

Wir bitten um Ihr Verständnis!



**Liebe Kinder, groß & klein,
haltet unseren Spielplatz rein!**



Verleihung des Ehrenzeichens

Am Dienstag, den 10. März 2020 wurde Herrn Vizebürgermeister a.D. Franz Schodritz, das Silberne Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich von Landeshauptfrau Mag. Johanna Mikl-Leitner verliehen.



Copyright: NLK Filzwieser

Im Bild v.r.n.l.: AL Thomas Hebenstreit, OBI Matthias Rupp, VB Karin Singer, Bezirkshauptmann Dr. Peter Suchanek, Hertha Tragschitz, BR Bgm. Otto Auer, Landeshauptfrau Mag. Johanna Mikl-Leitner, Vizebürgermeister a.D. Franz Schodritz mit Sohn Florian, Geschäftsführer Donau Tourismus DI Bernhard Schröder, Landtagsabgeordneter Gerhard Schödinger, GGR Rudolf Böck

EVN
Energie. Wasser. Leben.

WASSER FÜR
di und mi.

Ab 2021 wird unsere Gemeinde mit weichem Wasser der Naturfilteranlage Petronell Carnuntum versorgt. EVN Wasser liefert dann flächendeckend Trinkwasser in Quellwasserqualität und mit idealem Härtegrad. Dank der neuen Naturfilteranlage können wir dann die Wasserhärte auf 10–12° dH reduzieren. In der neuen Naturfilteranlage wird das Wasser rein mechanisch enthärtet. 30.000 Einwohner im Bezirk Bruck an der Leitha werden dann mit bestem Trinkwasser versorgt.

Tipp: Die Wasserwerte Ihres Wohnorts finden Sie auf www.evnwasser.at



Sternsinger 2020

v.l.n.r.: Handler Kevin, Schmied Rupert, Tischler Aline, Rehling Jan, Bors Magdalena, Steurer Anna, Jenny Timo, Heinz Manuel, Artner Lena, Heinz Lea, Schüller Elisa, Rupp Katharina, Tischler Rafael, Geyer Georg, Artner Lena, Hirschmann Emma, Schön Anna, Mester Daniel, Gießmüller Cäcilia, Rupp Nick, Rupp Natalie, Gatterer Lukas, Gießmüller Matthias, Fried Hannah, Schön Lena, Mester Emilian, Meran Magdalena, Rödler Thomas, Hauer Coralie, Singer Sebastian



Pro Stück € 1,70
Aktion: 5 Stück € 6,-

GRÜNSCHNITTSACK: AKTION IM FRÜHJAHR.

Gartenbesitzer haben im Frühjahr viel zu tun: Die Beete müssen vorbereitet und viele Bäume und Sträucher geschnitten werden. Logisch, dass die Biotonne da gleich einmal übervoll ist. Deshalb bietet der **GABL** für Biotonnen-Besitzer in der Zeit vom **01. März bis 30. April**

die Grünschnittsäcke günstiger an:

NIMM 5! AKTION

Bei einer **Abnahme** von **5 Stück** erhalten Sie das Aktionspaket um **6,- Euro!**

Erhältlich sind die Säcke beim Gemeindeamt oder im **GABL**-Büro.
Achtung: Der Grünschnittsack eignet sich nur für Gras, Laub, Strauchschnitt (keinesfalls für Bioabfälle und Speisereste aus der Küche!)



Jedes Jahr in der Faschingszeit verteilt unser Bürgermeister fleißig Krapfen...



...in der Guggelbärenbande



...im Kindergarten „Gruppe 1“



...im Kindergarten „Gruppe 2“



...im Kindergarten „Gruppe 3“



...in der Volksschule „1. Klasse“



...in der Volksschule „2a. Klasse“



...in der Volksschule „2b. Klasse“



...in der Volksschule „3. Klasse“



...in der Volksschule „4. Klasse“



...beim Pfarrcafe



METALLBAU EYBEL GmbH

A-2412 Wolfsthal

Betriebsstraße 3

Tel.: +43(0) 2165/621 91

Fax: +43(0) 2165/621 91 22

e-mail: metallbau@eybel.com

www.eybel.com

**Kaum drückt
man drauf,
melden die
sich schon!**

Im Notfall Knopf drücken und Hilfe bekommen. Beruhigt und sicher leben. Mit dem Caritas Notruftelefon. Informationen und Bestellungen unter **0664-848 26 11** oder auf www.caritas-notruftelefon.at

Jetzt ein Monat gratis
bei Bestellungen im Juni!

Es ist immer noch mein Leben. **Caritas Pflege**

Früher



Heute



Schon damals feierte unser Bürgermeister BR Otto Auer gerne den Fasching. Dies ist auch „Heute“ noch so, jedoch ist die Freude am Verkleiden dazu gekommen. Er präsentierte sich beim diesjährigen Faschingsumzug als Kirchenoberhaupt und feierte mit Musik, guter Laune und natürlich mit genügend Faschingskrapfen.

Einige Fotos vom diesjährigen Faschingsumzug finden Sie in der Heftmitte!

**Raiffeisenbank
Bruck-Carnuntum**

**INTERNETBANKING
VON ZU HAUSE**

Termine Mutterberatung

**Aufgrund der aktuellen Situation
entfallen die Termine!**

**Weitere Informationen finden
Sie auf unserer Homepage.**

Markus Steininger
Platten- und Fliesenleger

Fliesen - Mosaik - Naturstein

Josef-Haydn-Gasse 8
2465 Höflein
0699/111 98 633
markus.steininger92@gmail.com

**Bauen - Heizen
Landwirtschaft**

Drei gute Gründe
für Ihren Besuch!

SCHUH GesmbH

Telefon: 02162/8229 oder 8447
A-2464 Göttlesbrunn, Landstraße 3

Autohaus in Höflein

Öffnungszeiten „Autohaus Kopitsch“



Tel.: 0650 990 33 48

Montag - Freitag: 9 bis 12 Uhr, 13 bis 18 Uhr

Samstag: 10 bis 12 Uhr



Betriebsansiedlung

Markus Kopitsch ist mit seinem „Autohaus Kopitsch“ von Wildungsmauer nach Höflein übersiedelt. Das Unternehmen ist im Bezirk schon länger ein Begriff. Fünf Jahre lang führte Markus Kopitsch seinen Betrieb bereits in Wildungsmauer. Vor Kurzem ist er mit seinem Autohaus allerdings zu uns nach Höflein übersiedelt.

Als Anlass für den Umzug nennt er Platzgründe. Der neue Standort habe den Vorteil, dass man eine größere Werkstatt sowie generell mehr Platz habe.

Am neuen Standort in der Pachfurther Straße 15 werden zahlreiche Dienstleistungen rund ums Auto angeboten: Von der Reparatur aller Marken über Service und Abschleppdienst ist alles dabei.

Außerdem werden Gebrauchtwagen angekauft und verkauft. Das Angebot im „Autohaus Kopitsch“ ist sehr vielfältig.

Im Laufe des Jahres sollte auch eine „Pickerlstation“ fertig werden. Derzeit werden von Herrn Kopitsch, sechs Mitarbeiter beschäftigt.



ZT-Büro PAIKL

ZIVILINGENIEURBÜRO FÜR
KULTURTECHNIK UND WASSERWIRTSCHAFT



BERATUNG
PROJEKTSTUDIEN
PLANUNG
BAUAUFSICHT

VERKEHRSTECHNIK
ORTSRAUM- UND
FLÄCHENGESTALTUNGEN
SIEDLUNGSWASSERBAU

A - 2431 KLEINNEUSIEDL

Email: ztbuero@paikl.at

Tel: 02230 / 8313 - 0



Dr. med. Bernd Kostner

Arzt für Allgemeinmedizin, alle Kassen

Ordinationsadresse: Vohburgerstraße 32, 2465 Höflein

Tel.: +43 2162 638 43



Ein schwieriger Neustart in der neuen Ordination



Dank der konsequenten Umsetzung und Finanzierung durch die Gemeinde sind wir Mitte Februar in die Vohburgerstrasse 32 umgezogen. Die neue Arztpraxis ist sehr schön und modern. Ein riesengroßes Dankeschön an die Gemeinde und an alle, die tatkräftig mitgeholfen haben. Leider müssen unsere Patienten vorerst noch den Weg zur entfernten Apotheke antreten, weil die geplante Hausapotheke „auf Eis“ liegt. Die Gründe dafür möchte ich im nächsten „Trommler“ erläutern.



Aufgrund der gegenwärtigen Maßnahmen zur Bekämpfung der Pandemie sind drastische Maßnahmen erforderlich geworden und auch wir in der Ordination leisten unseren Beitrag. Bitte unterstützen Sie uns dabei! Ordinationsbesuche sollten nur aus nicht aufschiebbaren Gründen erfolgen. So werden etwa Vorsorgeuntersuchungen, Mutter-Kind-Pass Untersuchungen, Führerscheinuntersuchungen und Kuranträge vorläufig ausgesetzt. Krankmeldungen werden telefonisch durchgeführt.

Rezepte sind am Vortag telefonisch zu bestellen und werden auf Wunsch von uns an die Apotheke übermittelt, wo sie dann am nächsten Tag abgeholt werden können. Wenn Sie anrufen, so halten Sie notwendige Informationen bereit, und fassen Sie sich bitte kurz, damit auch andere Anrufer durchkommen. Wenn ein Besuch in der Ordination unumgänglich sein sollte, läuten Sie bitte beim Eingang und nennen Sie uns den Grund Ihres Besuches.

Wenn bereits Personen im Warteraum sind und es Ih-



nen zumutbar ist, bitten wir Sie auch zu Ihrem eigenen Schutz, draußen oder im Auto zu warten, bis der Warteraum für Sie frei wird. Wenn Sie Fieber, Husten, Schnupfen, Halsweh oder grippale Symptome haben, rufen Sie in jedem Fall vorher an, bevor Sie zu uns kommen, damit wir nötige Vorkehrungen treffen können. Sofort nach Betreten der Ordination fordern wir Sie auf, sich die Hände gründlich mit Seife zu waschen.

Wir treffen alle Vorkehrungen, um uns selbst und unsere Patienten zu schützen. Erschrecken Sie also nicht, wenn wir Schutzmasken tragen, damit wir für Sie weiter im Einsatz bleiben können. Danke für das Verständnis.

„Ab sofort können wir in der Ordination, Schnelltests diverser Laborparameter durchführen (darunter CRP, INR, D-Dimer, Troponin, Streptokokken, Influenza).“

Beachten Sie bitte aktuelle Änderungen auf der Gemeinde-Homepage und im Internet (unter der Suchanfrage „Kostner Höflein“) hinsichtlich geänderter Öffnungszeiten.

Wir sind auch in schwierigen Zeiten für Sie da.

Dr. Bernd Kostner und sein Ordinationsteam

Gemeinde Höflein



www.noezsv.at

Zivilschutz Infoblatt
des Niederösterreichischen Zivilschutzverbandes

Liebe Generation Ü65!

Wir wollen Sie noch möglichst lange gesund bei uns haben. Darum jetzt bitte:

- **Bleiben Sie zu Hause!** 
- Keinen direkten persönlichen Kontakt zu anderen Menschen – auch nicht Verwandte. Warum ist das wichtig? Weil dieser Virus vor allem für Personen ab dem 65. Lebensjahr besonders gefährlich ist!
- **Nehmen Sie Hilfe an**, wenn Sie Ihnen angeboten wird – von der Familie, von Freunden, von Freiwilligen, der Gemeinde. Aber bitte: kein persönlicher Kontakt
- Ihr **Gemeindeamt** hat die beste Übersicht über das Unterstützungs- und Hilfsangebot in ihrer Gemeinde.
- Lassen Sie sich ihre Lebensmittel, Essen etc. an die Tür bringen, aber **gehen Sie nicht selbst einkaufen**.
- Wenn Sie **Medikamente** brauchen:
 - » Rufen Sie ihren Arzt/Ihre Ärztin an 
 - » Halten Sie Ihre e-Card bereit 
 - » Sagen Sie, was Sie brauchen.
 - » Bitten Sie per Telefon einen Helfer, die **Medikamente für Sie abzuholen**. 
- **Keinen persönlichen Kontakt**, wenn Sie Einkäufe oder Medikamente geliefert bekommen.
- Nach jedem persönlichen Kontakt und **mehrmals täglich Hände waschen**.
- Bleiben Sie in telefonischem Kontakt mit Ihrer Familie und Freunden
- Wenn Sie Fragen haben:

zum
Coronavirus:

AGES Infoline: 0800 555 621

Wenn Sie glauben, dass Sie sich angesteckt haben: rufen Sie sofort **1450** und warten Sie zu Hause auf den Arzt

Freizeittipps:

lesen, Rätselhefte lösen, mit
Freunden und Bekannten telefo-
nieren, kochen, Yoga,...

Zu Hause bleiben – gesund bleiben
Gib dem Virus keine Chance!



Hände
regelmäßig
mit Seife
waschen

Beim Niesen
oder Husten
Mund und Nase
bedecken



Kontakt mit
Menschen, die
Grippe-Symptome
zeigen, wenn möglich
vermeiden



Gesichtsmasken
sind nur nötig,
wenn Sie den Verdacht
haben, krank zu sein
oder kranke Menschen
betreuen.



Wenden Sie sich an die
HOTLINE 1450, wenn
Sie Fieber oder Husten
haben und seit weniger als
14 Tagen aus einem der Risiko-
gebiete zurückgekehrt sind.

Entsorgung von eventuell mit dem Coronavirus (SARS-CoV-2) kontaminierten Abfällen aus privaten Haushalten in NÖ

Stand 15/03/2020

Quelle: <https://www.lfu.bayern.de/abfall/coronavirus/index.htm>

Bayerisches Landesamt für Umwelt

Zentrale Aussage

Die Entsorgung von in Haushalten anfallenden Abfällen, die eventuell mit dem Coronavirus (SARS-CoV-2) kontaminiert sind, kann bei Beachtung bestimmter Vorsichtsmaßnahmen gemeinsam mit dem Restmüll erfolgen. Solche Abfälle dürfen allerdings nicht den Sammelsystemen für die getrennte Erfassung von Wertstoffen (z. B. Papiertonne, Biotonne, gelber Sack) zugeführt werden.

Entsorgung haushaltsüblicher Mengen

Die Sammlung der Abfälle in einer Restmülltonne und die anschließende thermische Behandlung des Restmülls in den beiden niederösterreichischen Müllverbrennungsanlagen gewährleisten eine sichere Zerstörung bei sehr hohen Temperaturen bis zu 1.000 °C. Um sowohl bei den Erzeugern der Abfälle, weiteren Nutzern der gleichen Restmülltonne aber auch bei Dritten wie Müllwerkern eine Gefährdung sicher auszuschließen, dürfen die Abfälle nicht lose in die Restmülltonne gegeben werden. Stattdessen sind diese zuvor in stabile Müllsäcke zu verpacken, die z. B. durch Verknoten sicher verschlossen werden.

Weitere Informationen zu Hygienemaßnahmen sowie zur Reinigung und Desinfektion finden Sie auf den Internetseiten des Robert Koch Instituts (RKI) unter https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/ambulant.html

Grundsätzlich gilt bei Abfällen, die für die Abholung durch die kommunale Restmüllabfuhr bereitgestellt werden, dass

1. spitze und scharfe Gegenstände in bruch- und durchstichsicheren Einwegbehältnissen verpackt sind,
2. keine (oder nur untergeordnet) Abfälle mit geringen Mengen Flüssigkeit neben saugfähigen Abfällen enthalten sind,
3. keine Säcke frei zugänglich neben Abfalltonnen oder Container gestellt werden, um Gefahren für Dritte auszuschließen.

Diese Ausführungen gelten nur unter der Voraussetzung, dass die Restabfälle einer thermischen Behandlung zugeführt werden.

Für Rückfragen zur Entsorgung im Einzelfall sollten Sie sich an Ihren Gemeindeverband / Abfallverband Ihrer entsorgungspflichtigen Körperschaft wenden.





- Energieberatung & Energieausweise
- Thermografie
- Photovoltaik- & E-Mobilitätsberatung
- Energiekonzepte für Gemeinden und Regionen
- Führungen zu Biogas und Windkraft
- Forschungsprojekte
- Windkraft, Biomasse, Biogas, Photovoltaik
(Planung, Errichtung & Betrieb)

www.energiepark.at



info@belarus-kinder.net
 www.belarus-kinder.net
 Tel.: 02742/ 9005 - 15466
 Fax: 02742/ 9005 - 13133
 Mobil: ++43 676 9604275

ERHOLUNG FÜR KINDER AUS BELARUS
 Projektleitung: MARIA HETZER
 per Adresse: NÖ Landesjugendreferat
 Landhausplatz 1, Haus 9, 3109 St. Pölten

Tschernobyl ist nicht vorbei!

Gastfamilien für den Sommer 2020 gesucht!

23.- 27. Oktober 2019
 * Österreichische Gastfamilien zu Besuch bei „ihren“ belarussischen Kindern in Chotimsk, Chisow und Barzuki
 * Auswählen der neuen Kinder für 2020 im Bezirk Chotimsk



Mehr als 75% aller Emissionen gingen nach der Katastrophe von Tschernobyl (Ukraine) auf das Gebiet Weißrusslands (Belarus) nieder. Sehr viele Bewohner der Republik Belarus sind nach wie vor erhöhter Strahlung ausgesetzt.

Ein Erholungsaufenthalt in unbelasteter Umgebung, bei gesunder Ernährung ist besonders für Kinder sehr wertvoll. Seit 1994 werden durch das Projekt „Erholung für Kinder aus Belarus“ pro Sommer bis zu 250 Kinder zur Erholung nach Österreich eingeladen.

Die **Kinder zwischen 9 und 15 Jahren** werden **für drei Wochen in Familien** untergebracht und betreut.

Die Kinder kommen aus bedürftigen Familien, sind erholungsbedürftig, aber nicht krank. Sie werden kranken- und unfallversichert sein. Besonders geeignet sind Familien, die selbst Kinder im genannten Alter haben. Aber auch „Großeltern“-Gastfamilien können sich gerne an der Aktion beteiligen. Die Kinder sollen in der Familie mitleben wie eigene Kinder.

Pro Kind soll von den Gastfamilien ein (Fahrt-)Kostenbeitrag in der Höhe von € 140,- geleistet werden.

Für Sponsoren/Paten, die sich an den Kosten beteiligen (z.B. Kostenbeitrag für ein Kind), sind alle sehr dankbar.

Termine 2020

Sa., 27.6. – So., 19.7.2020
Anmeldung bis Mitte April

Sa., 18.7. – So., 9.8.2020
Anmeldung bis Ende April

Sa., 8.8. – So., 30.8.2020
Anmeldung bis 10. Mai

3 Wochen in Österreich bedeuten Erholung für Körper und Seele der Kinder!

Informationen: Tel.: 02742 9005 15466 (NÖ Landesjugendreferat) oder 0676 96 04 275
www.belarus-kinder.net oder info@belarus-kinder.net

Maria Hetzer

Leitung, Organisation u. Durchführung des Projektes „Erholung für Kinder aus Belarus“

Krems, Ende 2019

Unterstützt durch



Spendenkonto:
 NÖ Landes-Hypothekenbank AG
 „Erholung für Kinder aus Belarus“
 IBAN: AT62 5300 0038 5500 5319
 BIC: HYPNATWWXXX

Maria Theresia Rundwanderweg VIA.SILENTIUM.

Start: Mannersdorf am Leithagebirge, Parkplatz Arbachmühle

Länge: 9 km

Dauer: 2,75h



Die für Naturliebhaber und Ruhesuchende wie geschaffene walddreiche Tour führt zum Kloster im Naturpark DIE WÜSTE Mannersdorf und auf den Scheiterberg mit seiner gemütlichen Hochfilzerhütte. Dazu gibt es spannende Geschichten über das Kloster, die einzige Schiwiese der Region und die legendäre Maria Theresia.

Hör-Stationen an der Strecke:

- Kloster St. Anna
- Scheiterberg – Schiwiese
- Römer und Maria Theresia in Mannersdorf



Faschingsumzug 2020

Am 23. Februar 2020 war beinahe die gesamte Ortschaft auf den Beinen, um den diesjährigen Faschingsumzug zu einem gelungenen Event zu machen. Vielen Dank an Werner Hackl für die Organisation!





STRABAG

TEAMS WORK

2460 Bruck an der Leitha, Industriestraße 16
Tel.: +43 2162 63286 Fax: +43 2162 63208

Unser Einsatzgebiet reicht vom Bau von Fußgänger- und Radwegen über alle Facetten des Straßenbaues bis hin zum Bau von Schnellstraßen und Autobahnstrecken.



Nicht nur beim Bau von Außenanlagen und der Ortsplatzgestaltung, auch bei der Pflasterung bieten wir Planung, Neueinbau und Sanierung von Pflasterungen jeder Art – von der Garagenzufahrt bis zum Industrieobjekt, vom Gehsteig bis zur großflächigen Ortsplatzgestaltung.

Unsere Leistungen:

- ▶ Asphaltieren
- ▶ Pflasterarbeiten jeglicher Art
- ▶ Hauseinfahrten
- ▶ Garten- und Wegegestaltung
- ▶ Aufschließungsarbeiten für Kanal-, Strom-, Wasser-, Kommunikations- und Gasleitungen
- ▶ Gartenmauern, Betonbauwerke
- ▶ Kanalprüfung, Reinigung und Sanierung
- ▶ Beleuchtung usw.





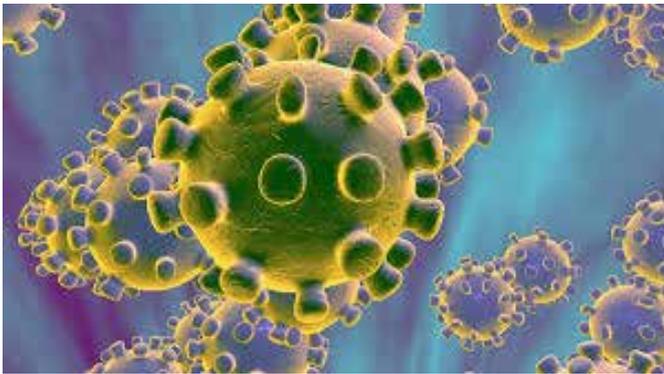
Rudi Böck

Wenn ich die letzte Furche zieh'!

An Tagen wie diesen!

An Tagen wie diesen, singen die Toten Hosen, habe ich unendlich Zeit. Ja, es ist wieder einmal soweit mir Zeit zu nehmen und eine Furche zu ziehen.

Ich glaub auch immer ich habe unendlich Zeit zum Furchen ziehen, was sich aber immer als Irrglaube bestätigt. Covid 19, auch bekannt als Corona Virus, schwebt durch die Luft und zwingt uns dazu uns Zeit zu nehmen.



In dieser Zeit, kann sich die Natur erholen. Dies habe ich gestern in der Zeitung gelesen. Ich frage mich, welchen Artikel verwende ich bei Virus, „das“ oder „der“ Virus oder „die“ Virus, so denke ich gerade vor mich hin, weil ich gerade unendlich viel Zeit habe.

Darf oder soll hier auch das Binnen I zur Geltung kommen, oder soll oder darf es, nicht zur Geltung kommen. Wie würde das dann klingen, vielleicht so, die VirusInnen, naja, klingt seltsam, ich lass das, da

muss ich bei Gelegenheit einen Gescheiteren fragen.

Ich versuche jetzt vernünftiges zu denken, Covid 19 und Corona, seit Tagen füllt es fast zu 50 % die Tageszeitungen, ich habe schon an sowas ähnliches in meiner Kolumne gedacht.

Würde dann vielleicht so aussehen: Corona, ... Corona, Corona, Corona, so könnte es jetzt über einige Zeilen weitergehen, zwischendurch gespickt mit einigen Covid 19, Covid 19, ... Covid 19 einlagen oder ich könnte auch noch einige CoronaInnen VirusInnen einbringen, damit das Binnen I nicht auf der Strecke bleibt.

Ich lass das lieber bleiben, die Situation ist zu Ernst um darüber Witze zu machen. Da an Tagen wie diesen die Situation eine ernste ist, ist meine Kolumne die Furche diesmal etwas schmal und etwas flach ausgefallen.

Wünsche auf diesem Weg allen Leserinnen und Lesern des Trommlers, Gesundheit und verabschiede mich bis zur nächsten Ausgabe des Trommlers, dann ist die „Corona Krise“ hoffentlich schon überstanden. „Wenn ich die nächste letzte Furche zieh!“

Liebe Grüße,

Euer Furchenzieher R.B.

Wir gratulieren...



...Karin Puhl und Erwin Monschein
zur Geburt von Luca Puhl-Monschein,
geb. 11.12.2019, 47 cm groß und 2475 g schwer



...Anita Gutmann und Alexander Payr
zur Hochzeit



...Adelheid Schiedauf
zum 80. Geburtstag



...Alexander Zentner
zum 80. Geburtstag



...Anna Hutter
zum 85. Geburtstag

Wer zum Teufel ist
bloß dieser **DAVE** ???



**Ganz einfach: Unser neues
Digitales AngebotsVErfahren**

Verkauft Ihre Immobilie zum besten Preis,
schnell, sicher - gibts nur bei **RE/MAX**

Franz Frauwallner 0676 357 19 62

f.frauwallner@remax-pi.at

RE/MAX Limes



Wir bedauern...

..das Ableben von...

Herrn Josef Kollmann im 73. Lebensjahr
 Frau Ruthilde Schneider im 76. Lebensjahr
 Herrn Johann Rupp im 85. Lebensjahr
 Frau Maria Rosen im 94. Lebensjahr
 Herrn Heinrich Götz im 87. Lebensjahr

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

**Aufgrund der aktuellen Situation
 finden zur Zeit keine persönlichen Gratulationen
 seitens der Gemeinde Höflein statt.**

Wir bitten um Ihr Verständnis!

**Die Gratulationen werden natürlich
 nachgeholt!**



Oase
*für's Haar
 by Jenny*

2465 Höflein
 Leopoldshafener Strasse 2
 Telefon: 0680 / 40 640 38

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Gemeinde Höflein, Vohburgerstraße 25, 2465 Höflein

Redaktion, Layout, Satz: Gemeindeamt Höflein, Vohburgerstraße 25, 2465 Höflein, Tel. 02162/6 2553, Web: www.hoefflein.gv.at, E-Mail: gemeinde@hoefflein.gv.at

Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister BR Otto Auer

Fotos: Gemeinde Höflein, privat, Rest namentl. gekennzeichnet

Druck: Ecker KEG, Neufeldergasse 24, 2463 Stixneusiedl.

Erscheinungsort: 2465 Höflein. Herstellungsort: 2460 Bruck/L.

WIR SCHAFFEN DAS.

**Niederösterreichische
 Versicherung AG**

Raiffeisengürtel 27
 2460 Bruck an der Leitha
 Tel. 02162/627 63
 E-Mail: bruck-leitha@noevers.at

www.noevers.at



Die Niederösterreichische
 Versicherung

Musikschule
Anton Stadler Musikschule



MUSIKSCHULE HAUTNAH ERLEBEN TAG DER OFFENEN TÜR

**SAMSTAG, 9. MAI 2020
14:00 BIS 17:00**

**17:15 KONZERT: „DAS ERSTE JAHR
MIT MEINEM INSTRUMENT“**

Anton Stadler Musikschule | Feldgasse 2 | 2460 Bruck an der Leitha | T: +43 (0) 2162 65878
E: office@antonstadler-musikschule.at | W: www.antonstadler-musikschule.at

MUSIKALISCHES PICKNICK CHILL OUT DER SAISON

DER ANTON STADLER MUSIKSCHULE UND DER KOOPERATIONSKLASSEN



**SONNTAG DER 21. JUNI 2020, 11 UHR
ROSENGARTEN, SCHLOSS PRUGG**

BEI SCHLECHTWEITER WIRD DAS PICKNICK ABGESAGT

Anton Stadler Musikschule | Feldgasse 2 | 2460 Bruck an der Leitha | T: +43 (0) 2162 65878
E: office@antonstadler-musikschule.at | W: www.antonstadler-musikschule.at



Aus dem Kindergarten

Büchertag im Kindergarten

Sprachförderung ist im Kindergarten ein wichtiges Thema, dabei liegt der Augenmerk nicht nur auf jene Kinder mit Deutsch als Zweitsprache oder auf Kinder mit sprachlichen Defiziten. Die Sprache im Allgemeinen mit den Satzstrukturen, den verschiedenen Fällen, der Grammatik und den Zeitformen ist schon sehr komplex und für Kinder nicht leicht zu durchschauen, vor allem dann, wenn zu wenig erzählt oder gelesen wird.



Warum gerade das Vorlesen so wichtig ist, möchte ich kurz schildern.

Durch das Vorlesen von Bilderbüchern erhalten Kinder Einblick von Handlungsabläufen. Jede Geschichte hat eine Einleitung, einen Beginn, in der man die Figuren der Geschichten kennenlernt. Danach kommt die Handlung, das Abenteuer, die Geschichte setzt zu einem Höhepunkt an und die letzten Seiten im Buch bilden den Schluss, wo die Figur nach Hause findet, Probleme gelöst sind, etc. Das Buch kann ein „Vorbild“ für die Erzählungen der Kinder sein. Eines der besten Argumente, die für das Vorlesen von Büchern sprechen, sind die Zeitformen. Im Alltag sprechen wir in der Umgangssprache. Selten verwendet man das Präteritum- die Vergangenheit. Man neigt dazu zu sagen: „Ich habe gekocht,“ anstatt „Ich kochte.“

Bücher sind Großteils in der Vergangenheitsform geschrieben, wodurch die Kinder automatisch mit dem Präteritum in Berührung kommen. Im Hinblick auf die Schule ist das durchaus positiv, denn zum Beispiel Nacherzählungen sind in der Vergangenheit zu schreiben. Wie gut ist es dann, Erfahrungen gesammelt zu haben. Bücher sind so vielseitig wie Kinder, sie können Lösungsansätze bieten, sie nehmen mit auf eine Reise laden ein zu verweilen, die Bilder zu betrachten, sie vermitteln Sachwissen- für jeden ist etwas dabei. Da wir im Kindergarten sehr viele Bücher besitzen und wir das Vorlesen zu Hau-

se unterstützen wollen, bietet jede Gruppe einmal in der Woche einen Büchertag an, bei dem sich jedes Kind ein Buch aussucht und für eine Woche mit nach Hause nimmt.



Bilderbuchkino

Am 5. März 2020 fand in der Limeshalle ein Bilderbuchkino statt, welches von mehreren Gemeinden gesponsert wurde.



Zu Beginn wurden die Figuren Buki und Safety vorgestellt, welche mit den Kindern Lieder sangen und mit ihnen tanzten. Danach wurde über eine Leinwand Bilder eines Buches gezeigt und eine Stimme aus dem Hintergrund erzählte die Geschichte von einer Mäusefamilie, die ihre Heimat verlassen und ein neues Zuhause suchen musste. In der Nähe einer Müllhalde bauten sie aus verschiedenen Gegenständen ein großes Haus, und sie freundeten sich auch mit einer Katze an. Die Kinder starteten gebannt auf die großen Bilder und lauschten der Geschichte. Nach einer kurzen gesanglichen Überleitung wurde das Buch „Tapsi will kuscheln“ vorgelesen. Diese Drachengeschichte kam besonders gut an, da sie sehr witzig dargeboten wurde und die Bilder zum Schmunzeln anregte.

Beim Zurückgehen in den Kindergarten waren sich die Kinder einig: „Das war schön!“

CANTUS CARNUNTUM

arrangiert sich mit der Zwangspause

Im letzten Gemeindetrommler kündigten wir ein grandioses Chor-Projekt für das Frühjahr 2020 an, und mittlerweile ist es kein Geheimnis mehr, dass wir gemeinsam mit dem Künstler-Ensemble Operavia die Oper TOSCA von Giacomo Puccini Mitte April auf die Bühne bringen wollen oder besser wollten. Mitten in dieser heißen Phase mit gestartetem Kartenvorverkauf, Kostümanproben und szenischen Proben bremst uns das Corona-Virus aus.

Es entfallen alle Proben und auch beide Aufführungen werden auf einen späteren Zeitpunkt – sehr wahrscheinlich Ende November – verschoben.

So nehmen wir die unerwartete Zwangspause hin und versuchen die unerwartete Freizeit sinnvoll zu nutzen. Und für manchen von uns trägt sie zur Entschleunigung des Alltags bei.

Apropos Entschleunigung - das ist das Stichwort für einen Rückblick auf unser Adventkonzert in der Pfarrkirche Höflein.

Eine sorgfältige Auswahl an besonderen Liedern gepaart mit den warmen und einschmeichelnden Klängen der Mandolinen - nach dem Applaus des Publikums zu schließen, hat das Konzert den Geschmack getroffen und auch wir haben die Zusammenarbeit mit dem Neuen Wiener Mandolinen- und Gitarrenensemble sehr genossen.

Das heurige Jahr startete mit einer Generalversammlung samt Vorstandswahl. Die „alten“ Vorstandsmitglieder stellten sich für weitere vier Jahre zur Verfügung und wurden auch wiedergewählt. In der Funktion der Obfrau und Kassierin bestätigt wurde Annemarie Adami und als ihre Stellvertreterin Karin Singer. Als Schriftführerin wiedergewählt wurde Doris Kudler und als ihre Stellvertreterin Hilde Wastel. Verena Resch bleibt Archivarin und Friedl Spörk Beauftragte für Bruck.



Korrektweise sei hier angemerkt, dass bei der Generalversammlung Viktor Schmetterer als Stellvertreter der Kassierin wiedergewählt wurde. Leider mussten wir uns vor kurzem von ihm für immer verabschieden.

Und es tut uns gut, nun diese Zwangspause zu haben, um das Unbegreifliche langsam erfassen zu können.

Denn nach der Pause geht es weiter und wir stürzen uns mit Schwung auf unser nächstes Projekt – die Konzertreihe Wein & Gesang.

Merkt euch bitte gleich den Termin vor:

Sonntag, 14. Juni 2020

16 Uhr beim Bio-Heurigen Raser-Bayer





Kinderfasching 2020

99 Luftballons auf ihrem Weg zum Horizont ... singt die NENA in ihrem Superhit ... doch beim Höfleiner Kinderfasching gibt's mehr als 99 Luftballons ... aber bevor hunderte Luftballons auf die verkleideten Kinder herunterflattern ... gibt's noch vieles zu Erledigen

Einen Krapfen essen, den Vogerltanz tanzen, am Geschicklichkeits-parcour teilnehmen, eine herrliche Fruccade hinunterzischen lassen, bei einer abenteuerlichen Löwengeschichte mitmachen, im Schwungtuch die Konfettis zum Hüpfen bringen, ... und dann zum Schluss ... das Highlight unseres Faschingsfestes ... wird mit einem gemeinsamen Countdown das Herunterfallen der Luftballons eingezählt ... und das wahre Kindheitserlebnis ist dann perfekt.

Hier noch ein paar bildhafte Eindrücke ...



Teuflich gings heuer in der Küche zu ...



Die 7 Zwerge von den 7 Bergen brachten Getränke und Speisen.



Die bunten Falter flatterten durch das Fest und nahmen die Raupe immer mit.

WHO is WHO ...im Musikverein ...

Ja wer kennt sie nicht ... die Jahner Christl ... eigentlich heißt sie schon seit 5 Jahren Wilfinger ... aber das merkt sich leider keiner ... Wiesinger, Wilfing, Hilfiger, ... einfach Wilfinger.

Sie wurde von der Redaktion zu einem brainstorming eingeladen und was sie sich überlegt hat... gibt's hier in gedruckter Form.

Kinderfasching: 10 Jahre Kinderanimation PUR: Musik, Tanzen, Spiele und 1000 Luftballons.

Heurigentische: sind nicht nur zum Essen da ... Man(n) bzw. Frau kann auch darauf tanzen

Blockflöte: gibt's im Duett mit Pauline oder auch mal SOLO

Kreativität: Menschen mit Phantasie langweilen sich nie.

Corona: Sonntag 18 Uhr auf der Terrasse ... LIVE Konzert -> Die Musik darf nie verstummen.

Gin TONIC: eisgekühlt mit der netten Limette
Mein letztes Lied soll sein: Don't stop me (von Queen)

Musik: bringt Menschen zusammen und lässt die Seele tanzen (und ganz oft auch die Füße)

Musikschule: Manchmal zeigt sich der Weg erst, wenn man anfängt ihn zu gehen.

Heurigen und Gasthaus: Orte der Begegnung, Plätze der musikalischen Weiterentwicklung und Brutstätten verdammt guter Ideen.

Was gebe ich den Lesern mit auf den Weg ...

**Wer die Musik liebt,
kann nie ganz unglücklich werden.**



Die Redaktion wünscht unserer Christl Wilfinger weiterhin Alles Gute auf ihrem musikalischen Lebensweg ... und DON'T STOP her and the MUSIC.



Die nächsten Termine auf einem Blick

01.05.	Kirschblüten-Wandertag	Start: 7 - 12 Uhr, Sportplatz
30.+/31.05.	Sportfest	ganztägig
05.06.	Lastkrafttheater	19:30 Uhr, Am Anger
11.06.	Fronleichnam	8 Uhr, Dorfplatz
14.06.	Wein & Gesang, Cantus Carnuntum	16 Uhr, Heuriger Raser-Bayer
26.06.	Summeropening, Fam. Hirschmann	19 Uhr, Vohburgerstraße 42
05.07.	Tag der Blasmusik	10 Uhr, Limeshalle
12.07.	Tennis-Fest - Feldmesse	10 Uhr, Tennisplatz



Freiwillige Feuerwehr Jahresbericht 2019



Mannschaftsstand:

54 Aktive, 20 Reservisten, Gesamt: 74 Mann

Verstorben:

Josef Gogoditsch, Josef Kollmann

Beförderungen:

Auszeichnungen:

Verdienstmedaille 3. Klasse in Bronze: Gerald Krammer

Einsätze:

4 Brandeinsätze, 3 Technische Einsätze und 1 Brandsicherheitswache (Fest des Roten Kreuzes in Bruck/L.)

Gesamt: 8 Einsätze, 65 eingesetzte Mitglieder, 119 Einsatzstunden leisteten. Für Tätigkeiten im Feuerwehrhaus (Fahrzeuge und Geräte reparieren Instandhaltungsarbeiten, Feuerwehrhaus reinigen und Instandhalten etc.) wurden 2511 Stunden von 666 Kameraden geleistet.

Übungen:

39 Übungen wurden durchgeführt – Teilnahme von 435 Kameraden, die dabei 717 Übungsstunden leisteten

Kurse:

23 Kameraden besuchten 13 Kurse, wo 226 Stunden aufgebracht wurden.

Bewerbe:

36 Mitglieder nahmen an 4 Feuerwehrleistungsbewerbe teil, diese erbrachten 220 Bewerbungsstunden.

Die Freiwillige Feuerwehr Höflein leistete somit im Jahr 2019, 3816 Stunden im Dienste der Bevölkerung.

Weiters veranstalteten wir am **1. Mai** unseren Wandertag, der überaus erfolgreich war.

Im Dezember hatten wir am Adventmarkt bei der Fam. Hirschmann einen Punschstand, auch dieser war ein voller Erfolg.

Ein erneutes Dankeschön an die Familie Hirschmann für die Spenden.

Einsätze:

Am **20.12.2019** wurde die Feuerwehr Höflein 2mal zu einem (B1) in der Schottergrube alarmiert. Zuerst am frühen Nachmittag und dann in den Abendstunden. Beim Eintreffen fanden wir folgende Lage vor: Es waren sehr viele Glutnester und an ein paar Stellen brannte es noch. Mittels Hlf-2 und dessen Schnellangriffspistole konnte der Brand schnell bekämpft werden.

Eingesetzte Kräfte:

15 Kameraden (HLF- 2 KLF, Traktor mit Fass)

Am **01.01.2020** wurde die Feuerwehr Höflein zu einem (B1) alarmiert. Beim Eintreffen fanden wir folgende Lage vor: Am Hohen Weg wurde Entstehungsbrand auf einer Landwirtschaftlichen Fläche festgestellt. Mittels Feuerpatschen konnten die Glutnester schnell gelöscht werden.

Eingesetzte Kräfte:

23 Kameraden (HLF-2 KLF, MTF-A)

Am **23.02.2020** wurde die Feuerwehr Höflein zu einer Technischen Hilfeleistung (T1) still alarmiert. Beim Eintreffen fanden wir folgende Lage vor: Eingangstor wurde durch den Sturm aus der Verankerung gerissen. Es wurde das Tor mittels eines Holzkeils eingekellt und gestützt.

Eingesetzte Kräfte:

2 Kameraden (HLF-2)

Übungen:

Am **22.01.2020** hatten wir eine Gruppenübung. Wir übten das Szenario: Arbeiten mit Schere und Spreizer - sowie Rettungszylinder. Aufbau Brandschutz und Absichern/Absperrern der Unfallstelle.

Die Übung wurde zahlreich besucht.

Am **26.02.2020** fand eine Gesamtübung statt. Geübt wurde folgendes Szenario: Wasserförderung über längere Strecken. Legen einer Löschleitung, einer Angriffsleitung und Löschwasserförderung mittels Tragkraftspritze und HLF2.

Auch diese Übung wurde zahlreich besucht!

Feuerwehrball

Unser Feuerwehrball 2020 am **11.01.2020** in der Limeshalle war wieder ein voller Erfolg.

Wir möchten uns bei der Höfleiner Bevölkerung für die finanzielle Unterstützung und für die zahlreichen Tombola-Spenden nochmals recht herzlich bedanken.

Bedanken möchten wir uns auch bei allen Besuchern des Balls und hoffen, Sie 2021 wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Es war auch sehr erfreulich, dass wir wieder zahlreiche Kameraden aus Arbesthal, Scharndorf, Gallbrunn und Göttlesbrunn begrüßen durften.



Ankündigung

Einladung zum Wandertag

1. Mai 2020

Start: 7 Uhr am Sportplatz

Wir würden uns freuen,
wenn Sie uns wie alljährlich
mit einer Mehlspeise
unterstützen könnten.

Auf Ihr Kommen freut sich
die Freiwillige Feuerwehr Höflein!

FUCHSGRUBER MECHATRONIK

0699 / 110 165 62

Ihr Spezialist für *Kläranlagen*

Pumpen, Pumpstationen

Hebeanlagen

und deren *Automatisierung*





Sportclub Höflein



News



Rückblick Bratwürstelschnapsen 2019:

Der SC Höflein hat Ende Dezember wieder ein Bratwürstelschnapsen veranstaltet. Es war ein sehr gelungener Nachmittag/Abend mit zahlreichen Besuchern und Spielern.

Wir bedanken uns recht herzlich bei Scharmer Poldi, für die köstlichen Bratwürsteln. Es wird auch heuer wieder eines geben, Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Rückblick Sportlerball 2020:

Der Sportlerball 2020 wurde auch dieses Jahr wieder in der Limeshalle aufgezogen und von der Musikgruppe „Goldbachbuam“ bis in die frühen Morgenstunden unterhalten. Der SC Höflein bedankt sich auch hiermit noch einmal bei allen Gästen für den gelungenen Abend und die vielen tollen Jux-Basare, sowie den Spenden bei dem Traditionellen „Einladen“ eine Woche vor dem Ball. Und natürlich bei allen Helfern.

Rückblick Faschingsumzug 2020:

Nach vierjähriger Pause fand heuer wieder ein Faschingsumzug statt. Vielen Dank an den Organisator Werner Hackl. Dieses Jahr war das Ende des Umzuges am Sportplatz, dadurch war eine Party bis in die frühen Morgenstunden möglich.

Vielen Dank an alle Helfer und Besucher – es war eine tolle Veranstaltung für Höflein.

Ankündigungen:

Sportlerfest 30.05. und 31.05.2020

Sport trifft Sturm 04.09. bis 13.09.2020

Wandertag 26.10.2020

Der Sportverein würde sich freuen,
Sie auf unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.



Sportliches:

Im Moment gibt es keinen Spielbetrieb und keinen Trainingsbetrieb. Sobald sich etwas ändert, werden die Matches natürlich rechtzeitig angekündigt.

Der SC Höflein wünscht allen Lesern einen schönen und sonnigen Frühling.

- Gartengestaltung
- Transporte / Baggerarbeiten
- Forstarbeiten / Rodungen
- Hackguterzeugung
- Baumpflege

www.schuch-keg.at
2452 Mannersdorf • Im Reinthal • Tel.: 02168/62865

Josef Kampel GmbH

HYDRAULIKSERVICE FORST - u. GARTENGERÄTE
PNEUMATIKSERVICE

Färberstrasse - IZ Ost, A-2460 Bruck an der Leitha
Tel.: +43 2162 / 68024 Fax: +43 2162 / 68024 4
Mail: kampel@aon.at Web: www.motorwerkzeug.at



Höfleiner Senioren

Waltraud Birnbaumer und Ernestine Rupp luden zum Suppenessen ins Gasthaus Prinz recht herzlich ein.

Dort stärkten sich die Seniorinnen und Senioren für einen guten Zweck.

Die freien Spenden kommen den Schmetterlingskindern zugute.



Hauptstraße 19
2452 Mannersdorf
Tel.: 02168 / 630 53
Mobil: 0699 / 17 28 23 15

office@hemmermauertrockenlegung.com
www.hemmermauertrockenlegung.com



Kontaktieren Sie uns:
02168/630 53

MAUERWERKSTROCKENLEGUNG



Feuchte Wände? Nasse Keller? Schimmelpilz?

Gerne übernehmen wir das!

LEISTUNGSANGEBOT

- ▶ Kostenlose Vor-Ort-Besichtigung und Beratung
- ▶ Horizontal Abdichtung im Niederdruck-Injektionsverfahren
- ▶ Abdichtung Wand-Boden-Anschlussfuge Kunstharz-Injektionen
- ▶ Flächenabdichtung von innen für alle Mauerwerksarten
- ▶ Abdichtung von Beton und Betonbauteilen
- ▶ Verleih von Entfeuchtungsgeräten und Bautrockner
- ▶ Kefa Rid Schimmelschutzsystem



DIPL. ING. A.

WINKLER

& CO BAUGES.M.B.H.

HOCH - UND TIEFBAU

1230 WIEN, FUTTERKNECHTGASSE 111
Tel.: 01/587 74 63, office@a-winkler.at

Neu- und Umbauten
Fassaden
Sanierungen

Generalunternehmerbau

Terrassen
Außenanlagen

Kanalbau
Wasserleitungen
Abbrucharbeiten

Leitungsbau
Hausanschlüsse

Spezialtiefbau



www.a-winkler.at 01 587 74 63

Pfeilschnell und genau mit Winkler Bau - seit 1947



Wochenend- Bereitschaftsdienste

April - Juni 2020



Apotheken Bereitschaft			Geplante Ärzte Bereitschaftsdienste in Höflein	
04.04.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02162/627 61		
05.04.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17		
11.04.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17	Dr. Bernd Kostner	638 43
12.04.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
18.04.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
19.04.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		
25.04.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		
26.04.2020	Bruck/Leitha, Kirchengasse 5	02162/623 61		
01.05.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		
02.05.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
03.05.2020	Bad Deutsch Altenburg, Wiener Straße 11	02165/637 64		
09.05.2020	Bad Deutsch Altenburg, Wiener Straße 11	02165/637 64		
10.05.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02162/627 61		
16.05.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02162/627 61		
17.05.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17	Dr. Bernd Kostner	638 43
23.05.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17		
24.05.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
30.05.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
31.05.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		
06.06.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		
07.06.2020	Bruck/Leitha, Kirchengasse 5	02162/623 61	Dr. Bernd Kostner	638 43
13.06.2020	Bruck/Leitha, Kirchengasse 5	02162/623 61		
14.06.2020	Bad Deutsch Altenburg, Wiener Straße 11	02165/637 64		
20.06.2020	Bad Deutsch Altenburg, Wiener Straße 11	02165/637 64		
21.06.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02162/627 61		
27.06.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02162/627 61		
28.06.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17		

Mutterberatung ab 8:30 Uhr Aufgrund der aktuellen Situation finden zurzeit keine Beratungen statt!	Wochenendbereitschaft Zahnärzte: www.noe.zahnaerztekammer.at	Notruf-Nummern Feuerwehr-Notruf 122 Polizei 133 Rettung 144 Aktueller ärztlicher Dienst 141 Vergiftungszentrale 01/406 43 43

dr. kerstin wagner

fachärztin für frauenheilkunde/geburtshilfe
öak diplom akupunktur

pressburger reichsstr. 6
2410 hainburg/donau
02165-67300

mo 08:30 - 13:00
mi 14:30 - 19:00
do 14:00 - 19:00



aubüheln 14
2465 höflein
02162-64455

ordination nach vereinbarung
praxis@drkerstinwagner.at
www.drkerstinwagner.at

BISS BALD!

Zahnärztliche Praxis
Dr.med.dent. Chery Kharrazi-Panhel

Bahnhofplatz 4 | 2460 Bruckneudorf
02162/65 993-0 | office@biss-bald.at | www.biss-bald.at

Mo & Do 9 - 13 und 14 - 18 Uhr
Di & Fr 9 - 12 und 13 - 16 Uhr



Ein guter Urlaub beginnt mit guter Beratung!

Egal wohin die Reise geht - **ob privat oder geschäftlich.** Deshalb sind Sie bei unseren **Urlaubsexperten und Reiseprofis** an der richtigen Adresse.



UND NOCH EIN VORTEIL:
In diesem Reisebüro kennen Sie Ihren Ansprechpartner!



Reisewelt GmbH Tel.: 01 607 10 70 DW 67441
Wienerbergstraße 11/Turm A/ 7. Stock Fax: 01 607 10 70 67476
A-1100 Wien gruppen-wien@reisewelt.at



Mulden- & Containerdienst
Kanal-Gruben- & Öltankreinigung

Miettoiletten
VIP-WC Container



2460 Bruck/Leitha, Feldgasse 75, Tel.: 02162/639 39, Fax: DW-2, www.juely.at

KOTZIAN
Plant. Baut. Liefert.

**BAUMEISTER
BETON
KIES
BAUSTOFFE**

www.kotzian.com

2460 BRUCK AN DER LEITHA, Wilfleinsdorfer Straße 8
E-Mail: baumeister@kotzian.com - Tel.: 02162 / 631 18

dieLandschaftsplaner.at Ziviltechnikergesellschaft m.b.H.
Raumplanung – UVE – Freiraumgestaltung – Golfplatzdesign



Dipl. Ing. Armin Haderer, Dipl. Ing. Ralf Wunderer
Ingenieurkonsulenten für Landschaftsplanung und -pflege
2460 Bruck an der Leitha, Harzhausergasse 16, Tel & Fax +43/2162/63006
2410 Hainburg an der Donau, Römergasse 38, Tel & Fax +43/2165/62804
office@dieLandschaftsplaner.at www.dieLandschaftsplaner.at



www.taubenschuss.com

02162/66430 | office@taubenschuss.com
Alter Hainburger Weg 4, 2460 Bruck an der Leitha

IHR STARKER PARTNER

Bau & Gartenmarkt
Bruck/Leitha, Tel. 02162/210-30

2460 Bruck/Leitha, Feldgasse 4-8



lagerhaus-rlg.at



ZIMMEREI-HOLZBAU
Ing. Christian SCHÄFER

QUALITÄT UND
INDIVIDUELLE
LÖSUNGEN DACHSTUHL
FERTIGTEILHAUS
alles rund ums Holz !!
INKL. DACHDECKER- + SPENGLERARBEITEN

2465 Höflein, Panoramagasse 6 | office@zimmerei-schaefer.at | email | 02162/62748:tel | DW-4:fax

2460 Bruck/L., Industriering Ost 10

office@milla-bau.at Tel. 02162 / 67105 Fax DW - 5
www.milla-bau.at Mobil: 0676 / 459 20 80



MILLA BAU



ELEKTRO RUSCHER

GmbH & Co KG

Kochgasse 13
2460 Bruck an der Leitha
02162/64171 elektro@ruscher.at



COMPUTER KÖCK
+ 10 JAHRE IM BUSINESS

- Netzwerke ---
- Server ---
- Wartung ---
- Installation ---
- Reparatur ---

Tel.: 02165/64172 - office@computer-koeck.at - www.computer-koeck.at



Ihr UNIQA Kundenberater

Werner Hackl jun.

ServiceCenter Bruck/L., Wiener Gasse 7

Tel.: (02162) 626 47-12, Fax DW 39

werner2.hackl@uniqa.at

www.uniqa.at